

# Een emotionele fragmentatiebom in het gezin

Antwerpen / Van onze medewerkster  
Sally De Kunst

**N**a een wat moeizame start als structureel gesubsidieerd gezelschap eerder dit seizoen met het teleurstellende *Vertezucht*, lijkt het Antwerpse collectief De Roovers met Arthur Millers *Van de brug af gezien* zijn oude kracht en helderheid te hebben teruggevonden.

Een Griekse tragedie American style. Dat is de bondige omschrijving van Arthur Millers *A view from the bridge* (1965), en dat is ook min of meer de muzikale parafrase waarmee De Roovers in de openingsscène van hun bewerking erg treffend de toon zetten. Proloog 'I put a spell on you, cause you're mine' van Screamin' Jay Hawkins gaat door merg en been en kondigt een spiraal van ziekelijke jaloezie met een fatale afloop aan binnen een Italo-Amerikaans *working class* gezin in Brooklyn.

De te verwachten en voorziene Brooklyn Bridge (die in klassieke Miller-bewerkingen deze context van hardwerkende dokwerkers die de Siciliaanse bodem ruilden voor de *American Dream* vaak letterlijk beklemtoont) heeft in de scenografie van Stef Stessel plaats geruimd voor een univeselere setting. Op de achtergrond hangt een scheepszeil, het rode linoleum speelvlak suggereert een huiskamer waarin de broeierige emoties onder de alziende tl-lampen worden blootgelegd.

Al in de eerste scène sluimert in de overbeschermende houding van ruwe bolster Eddie voor zijn zeventienjarige nicht Kathy, die hij heeft opgevoed als een dochter, een incestueuze passie. Wanneer Marco en Rodolfo, twee neven van Eddies vrouw Beatrice die illegaal het land zijn binnengekomen, bij hen komen inwonen, brokkelt Eddies façade van eer en geweten echter af. Kathy toont een meer dan gewone belangstelling voor Rodolfo, en Eddies achterdocht slaat langzamerhand om in een obsessie



Het speelvlak suggereert een huiskamer waarin de broeierige emoties worden blootgelegd.  
(Foto Stef Stessel)

bezitterigheid. Tegelijkertijd zou zijn houding naar Rodolfo toe ook kunnen worden gelezen als latente homoseksualiteit.

De Roovers maken in hun bewerking echter geen dwingende interpretaties, maar schetsen veeleer een luchtig profiel met een tragische ondertoon waarbinnen de directheid van Millers tekst voorop staat. Het ongepolijste Vlaams dat ze hanteren, met uitdrukkingen als "Van den hemelsen dauw kunnen ze niet leven", roept een frankheid op die herkenbaar is uit het dagelijks leven en die beklemtoond wordt door het frontale, licht ironische spel.

Enkel Robbie Cleiren komt als Eddie soms sterk geëmotioneerd uit de hoek. Een keuze die klopt, want die een intuïtief mededogen bij je opwekt voor de irrationele beslissingen van zijn personage, iets wat door Miller versterkt werd door een geëngageerde verteller te introduceren. Net door de gedoseerde vertolkingen komen de poëtische interventies van deze advocaat Alfieri op het podium, nochtans sober gebracht door Luc Nuyens, nogal kunstmatig over. Meer zelfs, ze remmen de vaart van de voorstelling af en leggen er een pathetische filter over.

En dat terwijl de sterkte van De

Roovers net in uitgezuiverde beelden ligt. Immers, zoals een emmer water die tegen een ruit gesmeten werd in *Vuile Handen* (1998) een treffende metafoer was voor een explosie, suggereert Cleiren door naar het einde toe op zijn eentje de rode vloer te deconstrueren in een oogopslag de emotionele fragmentatiebom die Eddie binnen het gezin tot ontploffing heeft gebracht. Verteerd door jaloezie en gerechtvaardigd door te verkondigen dat Rodolfo enkel buigt voor Kathy om aan een paspoort te raken, geeft hij hem en zijn broer aan bij de immigratiepolitie. De code van eer is dan gebroken, de neergang onafwendbaar.

## RECENSIE

**WAT:** Van de brug af gezien

**WIE:** De Roovers

**WAAR EN WANNEER:** vanavond om 20.30 uur in Monty, Antwerpen (03/238.91.81), op 26 februari om 20 uur in de Stadsschouwburg, Sint-Niklaas (03/766.39.39) en op 27 en 28 februari, om 20.30 uur in KC Nona, Mechelen (015/20.37.80). Op tournee in Vlaanderen en Nederland tot en met 27 april. Info: 03/235.04.90 (Thassos).

**ONS OORDEEL:** De Roovers lijken hun oude kracht en helderheid te hebben teruggevonden.